

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	CITROEN XANTIA 1993-	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo nº Nr.typegodkendelse TYPE: 024101 e4*94/20*1027*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 1830 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt 1500 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last 85 kg	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi 8,09 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table> (c) BOSAL 02-03-1998	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

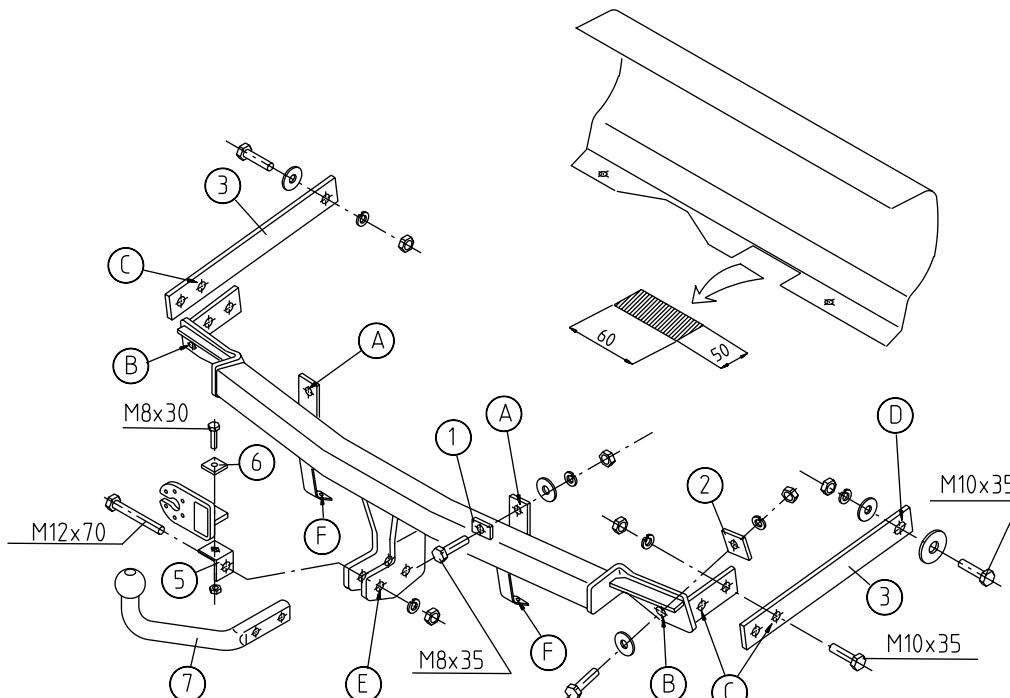
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

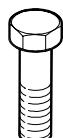
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



1x M 8x30
2x M 8x35
8x M10x35
2x M12x70



2x M 8
8x M10
2x M12



2x M 8
8x M10
2x M12



4x M10



1x M 8



2x M 8
2x M10



2x ø 8

bosal

024101 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Demonteer bumper (2 boutjes boven op de bumper en 2 bouten in de zijkant van de bumper, bereikbaar via de onderzijde).
Demonteer de bumpersteun in het midden (deze komt te vervallen).
3. Monteer de trekhaak bij de bestaande gaten "A" samen met kontraplaatjes "1" d.m.v. de bouten M8x35 (inkl. veerringen en karroserieringen).
4. Monteer de trekhaak bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M10x35 samen met kontraplaatjes "2".(inkl. veer- en sluitringen).
5. Monteer de montagesteunen "3" bij "C" d.m.v. bouten M10x35 inkl.veerringen en moeren.
6. Monteer de bouten M10x35 bij de bestaande gaten "D" samen met de karroserieringen en veerringen.(LET OP : DE BOUTKOP AAN DE WIELZIJDE).
7. Monteer de trekhaak bekabeling volgens de bijbehorende beschrijving.
8. Monteer de koppelingskogel "7" bij "E" samen met hoeksteuntje "5" d.m.v. de bouten M12x70, veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper volgens de detailtekening en boor het in de bumper voorgeperforeerde gat voor de extra bumper bevestiging door op 10mm.
11. Monteer de bumper op zijn plaats terug d.m.v. het bestaande bevestigingsmateriaal en aan de trekhaak bij de gaten "F" d.m.v. de bijgeleverde schroefnagels.
12. Monteer de stekkerdoosplaat samen met kontraplaatje "6" d.m.v. de bout M8x30 inkl. zelfborgende moer.
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024101 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Dismount the bumper (2 bolts on top of the bumper and 2 bolts on side of the bumper, accessible through the underside).
Dismount the bumper support in the middle (this will no longer be used).
3. Mount the towbar at the existing holes "A" together with backing plates "1" using the M8x35 bolts, spring washers and large washers.
4. Mount the towbar at the holes "B" using the M10x35 bolts, backing plates "2", spring washers and plain washers.
5. Mount the supports "3" at "C" using the M10x35 bolts, spring washers and nuts.
6. Mount the M10x35 bolts, large washers and spring washers at the existing holes "D". (ATTENTION: BOLT HEAD ON THE WHEEL SIDE).
7. Mount the wiring kit according to the included instructions.
8. Mount the tow ball "7" at the holes "E" together with the angle iron "5" using the M12x70 bolts, spring washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Make a recess on the lowerside in the middle of the bumper as shown in the detail and drill the marked hole in the bumper for the extra bumper fixation to 10 mm.
11. Remount the bumper using the existing fitting material and on the towbar at the holes "F" using the provided synthetic screw clips.
12. Mount the socket plate together with the backing strip "6" using the bolt M8x30 and lock nut.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024101 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours. Démonter le pare chocs (2 vis au-dessus du pare chocs et 2 vis sur le côté du pare chocs, accessible par le dessous).
Démonter le support du pare chocs au centre (il ne sera plus utilisé).
3. Monter l'attelage au niveau des trous existants "A" avec les contre plaques "1" à l'aide des vis M8x35, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
4. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des vis M10x35, des contre plaques "2", des rondelles grower et des rondelles plates.
5. Monter les supports "3" au niveau des trous "C" à l'aide des vis M10x35, des rondelles grower et des écrous.
6. Monter les vis M10x35 au niveau des trous existants "D" à l'aide des rondelles de carrosserie et des rondelles grower (ATTENTION: METTRE LA TÊTE DE LA VIS DU CÔTÉ DE LA ROUE).
7. Monter le faisceau suivant la description fournie.
8. Monter la rotule "7" et l'équerre "5" au niveau des trous "E" à l'aide des vis M12x70, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnnerie après 1000 Km de traction.
10. Faire une découpe en dessous au centre du pare-chocs suivant le détail et percer le trou préperforé pour la fixation du pare-chocs supplémentaire à 10 mm.
11. Remonter le pare-chocs à l'aide du matériel de fixation d'origine et sur l'attelage au niveau des trous "F" à l'aide des vis de fixation synthétique fournies.
12. Monter le support de prise et la contre plaque "6" à l'aide d'une vis M8x30 et d'un écrou frein.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024101 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
 2. Das Reserverad entfernen. Den Stoßfänger demonterieren (zwei Schrauben an der Oberseite des Stoßfängers und zwei Schrauben an der Seite des Stoßfängers, erreichbar durch die Unterseite).
Die Stoßfängerstütze in der Mitte demontieren (wird nicht mehr benötigt).
 3. Den Stoßfänger sowie Gegenplatten "1" mit Schrauben M8x35, Federringen und Karosseriescheiben an die vorhandenen Löcher "A" montieren.
 4. Die Anhängevorrichtung mit Schrauben M10x35, Gegenplatten "2", Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "B" montieren.
 5. Die Stützen "3" mit Schrauben M10x35, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren.
 6. Die Schrauben M10x35, Karosseriescheiben und Federringe an die vorhandenen Löcher "D" montieren (ACHTUNG: SCHRAUBENKOPF AUF DER RADSEITE).
 7. Den Kabelsatz gemäß separater Einbauanleitung montieren.
 8. Die Kugel "7" und Winkeleisen "5" mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "E" montieren.
 9. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
 10. Einen Ausschnitt an der Unterseite in der Mitte des Stoßfängers gemäß Detailzeichnung vornehmen und das vorperforierte Loch im Stoßfänger für die extra Stoßfängerbefestigung auf 10 mm bohren.
 11. Den Stoßfänger mit den vorhandenen Befestigungsteilen wieder montieren und mit beigelegten Kunststoffbefestigungsschrauben an die Löcher "F" der Anhängevorrichtung montieren.
 12. Die Steckdosenhalteplatte und Gegenplatte "6" mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter montieren.
 13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

024101 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

024101 MONTAGEVEJLEDNING